



摄影 PHOTOGRAPHY JAMES GOLDMAN

孤狼之歌 THE ORIGINAL CHYI

银河娱乐集团贵宾独享难得机会，
欣赏著名创作歌手齐秦触动人心的音乐会

文：VIEN TSANG

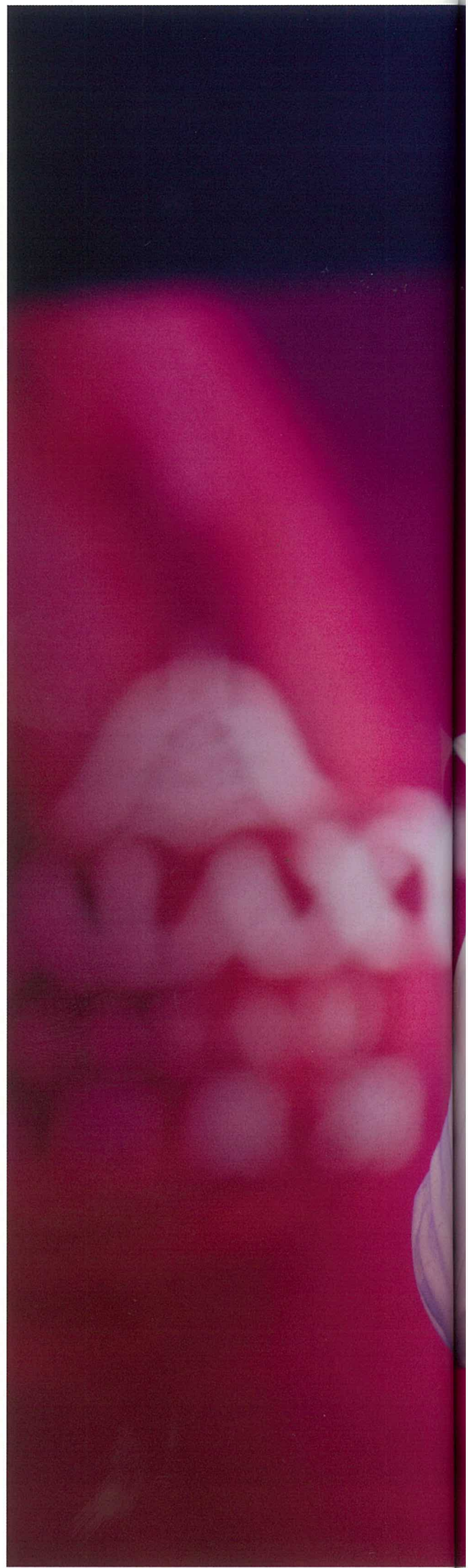
*Singer-songwriter CHYI CHIN gave a sensational concert for
Galaxy Entertainment Group VIPs, writes VIEN TSANG*

著

名创作歌手齐秦特色鲜明、独树一帜，深获歌迷喜爱，称他「小哥」。齐秦莅临「澳門銀河™」为银娱优越会及金门尊尚会的尊贵会员独家献唱。他落力演唱多首个人金曲，尽显唱功及压场魅力，令观众陶醉不已，多次与他合唱，让他十分感动：「我在表演前两天感冒，因此无法发挥细腻唱功，但观众真的很可爱，希望下次可再回到这舞台献上完美的演绎。」

The Taiwanese singer-songwriter affectionately known as Little Brother, Chyi Chin recently gave an exclusive performance at Galaxy Macau™ for GEG Privilege Club and JINMEN Premium Club members. Captivated by his vocal power and commanding stage presence, the audience sang along to many of Chyi's greatest hits. Grateful to his audience, the musician confessed, "I came down with a cold two days ago, which I thought would prevent me from giving a sensational performance. My audience has been really sweet. I hope to return to this stage to deliver the perfect rendering next time."

The legendary Taiwanese singer – who's been giving unforgettable performances around the globe for decades – need not have feared. Thousands of adoring fans have stuck with him through life's ups and downs, touched by his soulful music. Having transitioned from the self-styled "Wolf Period" of the earlier part of his career to his "Deer Period," Chyi recently took on another creature's mantle on his Flying Fish World Tour. "I'm no longer as stubborn or rebellious, now that I'm older. I focus more on my inner feelings, my passion. I no longer pursue solidarity out of loneliness, as in my younger days. I'm more at peace, and mellow within myself."





齐秦表示现在最大的心愿是让歌迷得到最佳聆听享受
在「澳門銀河」的独家音乐会上，他为尊贵会员送上多首经典歌曲

*Chyi today only wants to give his best to his audience.
During his performance for the VIP audience at Galaxy Macau,
Little Brother performed many of his most popular songs*



这位来自台湾的传奇歌手，纵横歌坛数十载，清亮歌声萦绕各地舞台。千万歌迷已经听过他的铁汉柔情及人生历练；从早期在歌坛一鸣惊人的「狼」时期，到后来的「鹿」时期，以至近来的《飞行鱼世界巡演》，齐秦这样阐释自己的音乐：「我觉得自己年纪长一点，没以前那么倔强、那么叛逆，现在比较著重内心的感受，比以前多一点爱，这是一种超脱的感觉。不再像年轻的时候般追求孤单、孤独的感觉，现在内心比较宽广、柔和。」

经过长期濡染与磨练，让他将所爱所长合为一体。音乐对现阶段的齐秦而言，不再是标奇立异，而是人与人，甚至与时代的一种交流，他分享道：「我觉得音乐就是反映一个时代，反映人与人之间的感觉。透过不断吸收，让看法丰富。拿你生活上的东西、音乐上的见解，去重新创作。以人生观、生活的点滴去出发，会比较反映这个年代。跟以前不一样，不会像早期追求独特、稀奇，让人意想不到。现在比较重视互动，与大众心有所通。」

多年来与音乐交手，再透过音乐与乐迷相知，现在齐秦的最大心愿是让歌迷得到最佳聆听享受。在「澳門銀河™」的独家音乐会上，他为尊贵会员送上多首经典歌曲，如「狼」、「原来的我」、「大约在冬季」、「外面的世界」等。当中有部分以「不插电」的方式表演，目的是为了跟观众有更多互动，他告诉《银河》杂志：「早期我曾在民歌餐厅唱歌，习惯跟观众边聊边唱，这种互动的感觉比较温馨。不插电的表演方式让观众表达心声，感觉比较轻松一点。我蛮喜欢这种表演方式。」

谈到新一代音乐人，这位前辈寄语年轻人不要急功近利，应该放松一点，尽量敞开心胸去感受。那么他可希望子女也从事音乐事业？他表达了相当民主的看法：「音乐这一行很棒，但是当然要看小朋友意愿。父母可以先让子女参加儿童合唱团，音乐可以让人诉说自己的故事，所以如果他们能创作更好。」

无论是「狼」、是「鹿」，还是「飞行鱼」，齐秦不仅在音乐与人生经历都创下与众不同的传奇，这位巨星同时也是个忠于自己的凡人。▲

Just as an artisan hones his craft via long years of practice, so music to Chyi at this point isn't about the fame factor, but rather forming connections. He shared: "I think music is the reflection of an era; it reflects feelings among people. You get more ideas through continually learning and absorbing new things. Incorporate something from your daily life into your musical interpretations. Draw inspiration from your personal journey, and you'll be better able to reflect the era. I no longer want to be unique, quirky or surprising. I care more about interactions and making a connection."

After years of experimenting with music and getting to know his fans, Chyi today only wants to give his best to his audience. During his performance for the VIP audience at Galaxy Macau™, Little Brother performed many of his most popular songs and ballads, including *Wolf*, *The Original Me*, *Maybe in Winter*, and *The World Outside*. He performed some of the songs unplugged, creating an even greater rapport with his fans. "I first started performing in restaurants, and enjoyed singing, chatting and engaging with the audience," he told *Galaxy* magazine. "Unplugged is also more relaxed for audience members, as they can speak their mind. I enjoy performing that way."

The veteran singer-songwriter had some advice for the new generation of musicians: Chyi said young people shouldn't strive for instant fame and money; rather, they should take it easy, and try to feel more. Chyi also demonstrated his liberal attitudes to parenting when talking about music as a possible career choice for his child: "Music's wonderful, but it all comes down to the child's natural inclination. They could try out for a children's choir to begin with. Of course, it's even better if they can write music."

Chyi Chin is both a legend in music and in his own lifetime – whether as a wolf, a deer, or a flying fish. He's also a down-to-earth superstar who remains true to himself. ▲

